

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 5. októbra 2006

o vytvorení mechanizmu vzájomnej výmeny informácií o opatreniach členských štátov v oblasti azylu a prisťahovalectva

(2006/688/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 66,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

(1) Európska rada schválila na svojom zasadnutí 4. novembra 2004 pod názvom Haagsky program viacročný program na posilnenie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, v ktorom vyzvala na prípravu druhej etapy spoločnej politiky v oblasti azylu, migrácie, víz a hraníc, ktorá začala 1. mája 2004, založenej okrem iného na užšej praktickej spolupráci medzi členskými štátmi a zlepšenej výmene informácií.

(2) Vývoj spoločnej azylovej a prisťahovaleckej politiky vyústil od nadobudnutia platnosti Amsterdamskej zmluvy do užšej vzájomnej závislosti medzi politikami členských štátov v týchto oblastiach, pričom sa potreba koordinovanejšieho smerovania vnútroštátnych politik stala základom pre posilnenie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.

(3) Rada pre spravodlivosť a vnútorné veci vyzvala vo svojich záveroch zo zasadnutia 14. apríla 2005 na vytvorenie systému vzájomnej výmeny informácií medzi subjektmi zodpovednými za migračnú a azylovú politiku v členských štátoch, ktorý by bol založený na potrebe informovať o opatreniach, ktoré by mohli mať závažný vplyv na niektoré členské štáty alebo Európsku úniu ako celok, a ktorý by umožňoval výmenu názorov medzi členskými štátmi a Komisiou na žiadosť ktoréhokoľvek členského štátu alebo Komisie.

(4) Mechanizmus pre výmenu informácií by sa mal zakladať na solidarite, transparentnosti a vzájomnej dôvere a mal by sa stať pružným, rýchlym a nebyrokratickým kanálom na výmenu informácií a názorov o vnútroštátnych opatreniach v oblasti azylu a prisťahovalectva na úrovni Európskej únie.

(5) Na účely uplatňovania tohto rozhodnutia sa za vnútroštátne opatrenia v oblasti azylu a prisťahovalectva, ktoré by mohli mať závažný vplyv na niektoré členské štáty alebo Európsku úniu ako celok, môžu považovať politické zámery, dlhodobé programy, navrhované a prijaté právne predpisy, právoplatné rozhodnutia najvyšších súdov alebo tribunálov, ktorými sa uplatňujú alebo vykladajú opatrenia vnútroštátneho práva a správne rozhodnutia s vplyvom na značný počet osôb.

(6) Príslušná informácia by sa mala oznámiť najneskôr, keď sa dotknuté opatrenia zverejnia. Členské štáty sa však vyzývajú, aby ju poskytli čo najskôr.

⁽¹⁾ Stanovisko z 3. mája 2006 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

- (7) Kvôli efektívnosti a dostupnosti by mala byť základným prvkom mechanizmu pre výmenu informácií, ktoré sa týkajú vnútroštátnych opatrení v oblastiach azylu a prisťahovalectva, webová sieť.
- (8) Výmena informácií o vnútroštátnych opatreniach prostredníctvom webovej siete by sa mala doplniť o možnosť výmeny názorov na takéto opatrenia;
- (9) Vytvorením mechanizmu pre výmenu informácií podľa tohto rozhodnutia by nemalo byť dotknuté právo členských štátov kedykoľvek požiadať v súlade s rokovacím poriadkom Rady o rokovania *ad hoc* v Rade o vnútroštátnych opatreniach.
- (10) Keďže ciele tohto rozhodnutia, konkrétne bezpečnú výmenu informácií a konzultácie medzi členskými štátmi, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale z dôvodov dôsledkov tohto rozhodnutia ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto rozhodnutie neprekračuje rámec potrebný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (11) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, oznámili Spojené kráľovstvo a Írsko svoju vôľu zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tohto rozhodnutia.
- (12) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, Dánsko sa nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, a nie je ním preto viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Týmto rozhodnutím sa vytvára mechanizmus vzájomnej výmeny informácií o opatreniach v oblasti azylu

a prisťahovalectva, ktoré by mohli mať závažný vplyv na niektoré členské štáty alebo na Európsku úniu ako celok.

2. Mechanizmus uvedený v odseku 1 umožňuje prípravu výmeny názorov a diskusií o takýchto opatreniach.

Článok 2

Informácie, ktoré sa majú predkladať

1. Členské štáty oznámia Komisii a ostatným členským štátom informácie o opatreniach, ktoré zamýšľajú prijať alebo nedávno prijali v oblasti azylu a prisťahovalectva, ak sú takéto opatrenia prístupné verejnosti a mohli by mať závažný vplyv na niektoré členské štáty alebo Európsku úniu ako celok.

Takéto informácie sa poskytnú čo najskôr a najneskôr, keď sa sprístupnia verejnosti. Na tento odsek sa vzťahujú všetky požiadavky dôvernosti a ochrany údajov, ktoré sa môžu uplatňovať pri konkrétnom opatrení.

Každý členský štát zodpovedá za zhodnotenie skutočnosti, či by jeho vnútroštátne opatrenia mohli mať závažný vplyv na niektoré členské štáty alebo na Európsku úniu ako celok.

2. Informácie podľa odseku 1 sa oznamujú prostredníctvom siete uvedenej v článku 3 s použitím formulára na oznamovanie informácií pripojeného k tomuto rozhodnutiu.

3. Komisia alebo členský štát môžu požiadať o dodatočné informácie o informáciách, ktoré prostredníctvom siete oznámil iný členský štát. V takomto prípade poskytne dotknutý členský štát dodatočné informácie do jedného mesiaca.

Na informácie o právoplatných rozhodnutiach najvyšších súdov, ktorými sa uplatňujú alebo vykladajú opatrenia vnútroštátneho práva, sa ustanovenie tohto odseku o žiadosti o dodatočné informácie nesmie vzťahovať.

4. Členské štáty môžu využiť možnosť poskytnutia dodatočných informácií uvedených v odseku 3 aj na poskytnutie informácií o opatreniach, na ktoré sa nevzťahuje povinnosť uvedená v odseku 1, a to buď z vlastnej iniciatívy, alebo na žiadosť Komisie alebo iného členského štátu.

Článok 3

Sieť

1. V súlade s týmto rozhodnutím je sieť na výmenu informácií webovou sieťou.

2. Komisia zodpovedá za vývoj a správu siete vrátane jej štruktúry, obsahu a prístupu k nej. Sieť obsahuje zodpovedajúce opatrenia na zabezpečenie dôvernosti všetkých alebo určitých informácií, ktoré sa na nej nachádzajú.

3. Pokiaľ ide o praktické nastavenie siete, Komisia využíva existujúcu technickú platformu transeurópskej telematickej siete pre výmenu informácií medzi orgánmi členských štátov, ktorá sa používa v rámci Spoločenstva.

4. S cieľom umožniť Komisii a členským štátom žiadať jeden alebo viacero členských štátov o dodatočné informácie o oznámených opatreniach, ako sa uvádza v článku 2 ods. 3, a o iné informácie, ako sa uvádza v článku 2 ods. 4, sa zabezpečia osobitné funkcie siete.

5. Členské štáty určia vnútroštátne kontaktné osoby/miesta, ktoré budú mať prístup k sieti, a oznámia ich Komisii.

6. Ak je to pre vývoj siete potrebné, Komisia môže uzavrieť dohody s inštitúciami Európskeho spoločenstva, ako aj orgánmi, ktoré sa spravujú verejným právom a ktoré sú zriadené Zmluvami o založení Európskych spoločenstiev alebo v rámci Európskej únie.

Komisia oznámi Rade predloženie každej žiadosti o takýto prístup a poskytnutie prístupu takýmto inštitúciám a/alebo orgánom.

Článok 4

Výmena názorov, všeobecná správa a rokovania na úrovni ministrov

1. Komisia raz ročne pripraví všeobecnú správu, v ktorej zhrnie najdôležitejšie informácie predložené členskými štátmi.

Pri príprave tejto správy sa členské štáty s cieľom určiť otázky spoločného záujmu spoja s Komisiou, čo môže zahŕňať technické stretnutia počas oznamovacieho obdobia, na ktorých prebehne výmena názorov medzi odborníkmi z členských štátov na informácie predložené podľa článku 2.

Táto všeobecná správa sa predloží Európskemu parlamentu a Rade.

2. Bez toho, aby bola dotknutá možnosť konzultácií *ad hoc* v rámci Rady, tvorí všeobecná správa pripravená Komisiou základ pre diskusiu o vnútroštátnej azylovej a prisťahovaleckej politike na úrovni ministrov.

Článok 5

Hodnotenie a preskúmanie

Komisia zhodnotí fungovanie mechanizmu po dvoch rokoch od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia a pravidelne po tomto dátume. V prípade potreby navrhne Komisia zmeny a doplnenia k tomuto rozhodnutiu.

Článok 6

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 7

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva.

V Luxemburgu 5. októbra 2006

Za Radu
predseda

K. RAJAMÄKI

PRÍLOHA

Formulár na oznamovanie informácií prostredníctvom mechanizmu vzájomnej výmeny informácií o opatreniach členských štátov v oblasti azylu a prisťahovalectva (článok 2 ods. 2 rozhodnutia Rady 2006/688/ES)

Pripomíname, že podľa tretieho pododseku článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 2006/688/ES každý členský štát zodpovedá za zhodnotenie skutočnosti, či by jeho vnútroštátne opatrenia mohli mať závažný vplyv na niektoré členské štáty alebo na Európsku úniu ako celok.

1. Typ opatrenia, pre ktoré je potrebné predložiť informáciu ⁽¹⁾ (*)

- Politické zámery, dlhodobé programy
- Návrhy právnych predpisov
- Prijaté právne predpisy
- Právoplatné rozhodnutia najvyšších súdov alebo tribunálov, ktorými sa uplatňujú alebo vykladajú opatrenia vnútroštátneho práva alebo ktoré poskytujú usmernenia v oblasti azylu a prisťahovalectva
- Správne rozhodnutia s vplyvom na väčšiu skupinu štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo správne rozhodnutia všeobecnej povahy
- Iné (upresnite): _____

2. Celý názov opatrenia pre ktoré je potrebné predložiť informáciu (**)

3. Stručný opis opatrenia pre ktoré je potrebné predložiť informáciu (**)

4. Poznámky a pripomienky k dotknutému opatreniu (**)

5. Kde sa nachádza úplné znenie opatrenia, pre ktoré je potrebné predložiť informáciu? ⁽²⁾

⁽¹⁾ Označte príslušnú kategóriu opatrenia, pre ktoré je potrebné predložiť informáciu.

⁽²⁾ Ak je to možné, vložte odkaz na internetovú stránku.

(*) Ak je to možné a bez toho, aby boli dotknuté platné požiadavky o dôvernosti a o ochrane údajov v súvislosti s dotknutým opatrením.

(**) Členský štát preloží túto informáciu do úradného jazyka inštitúcií Európskej únie, ktorý nie je jeho úradným jazykom.